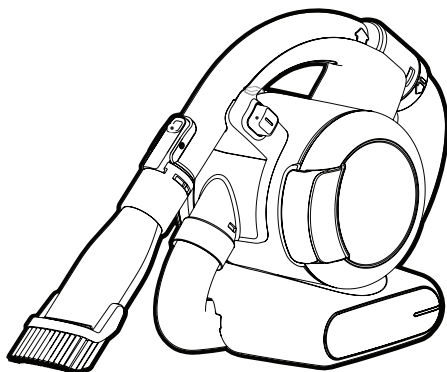


BLACK+ DECKER



Kasutusjuhised taga /
Naudojimo instrukcija gale /
Ekspluatācijas norādījumi pēdējā lappusē /
Инструкции по эксплуатации см. в конце руководства

370717-84 BLT

www.blackanddecker.eu

PD1820L

Eesti keel	(Originaaljuhend)	3
Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	7
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	11
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	15

Kasutusotstarve

Teie Black & Decker Dustbuster® käsitolmuimeja on ette nähtud kergeks märg- ja kuivpuhastamiseks. See seade on mõeldud ainult kodukasutuseks.



Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kogu antud kasutusjuhend läbi.

Ohutusjuhised

⚠ Hoiatus! Lugege läbi kõik hoiatused ja juhised. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

⚠ Hoiatus! Akutoitega seadmete kasutamisel peab rakendama elementaarseid ohutusabinõusid, sh selliseid, mis puudutavad tulekahju, akude lekkimise, kehavigastuste ja materiaalse kahju tekkimise ohtu.

- ◆ Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kogu see kasutusjuhend läbi.
- ◆ Selles kasutusjuhendis on kirjeldatud ettenähtud otstarvet. Mis tahes tarvikute või lisaseadmete kasutamine või seadme kasutamine viisil, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata, võib põhjustada kehavigastuse ohtu.
- ◆ Hoidke see kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles.

Seadme kasutamine

- ◆ Ärge kasutage seadet vedelike ega tuleohtlike materjalide kasutamiseks.
- ◆ Ärge kasutage seadet vee läheduses.
- ◆ Ärge kastke seadet vette.
- ◆ Laadija eemaldamiseks vooluvõrgust ärge kunagi tõmmake laadijat juhtmest. Hoidke laadija juhe eemal kuumusest, õlist ja teravatest äärtest.
- ◆ Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, tajumis- või vaimsete võimetega või kogemuste ja teadmisteta isikud, kui neid seejuures jälgitakse või juhendatakse, kuidas seadet ohutult kasutada, ning selgitatakse seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Järelevalveta lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada.

Kontrollimine ja parandustööd

- ◆ Enne kasutamist veenduge, et seade pole kahjustunud ja sel puuduvad katkised osad. Kontrollige purunenud osade, kahjus-

tunud lülitite ja muude tingimuste puudumist, mis võivad mõjutada seadme kasutamist.

- ◆ Ärge kasutage seadet, kui mõni selle osa on kahjustunud või katki.
- ◆ Kahjustunud või katkised osad peab asendama või parandama volitatud remonditöökoda.
- ◆ Kontrollige regulaarselt kahjustuste puudumist laadija juhtmel. Kui juhe on kahjustunud või katki, vahetage laadija välja.
- ◆ Ärge kunagi üritage eemaldada ega vahetada muid osi peale nende, mis on kindlaks määratud selles kasutusjuhendis.

Lisaohutusjuhised

Pärast kasutamist

- ◆ Katkestage laadija ühendus enne laadija või selle aluse puhastamist.
- ◆ Kui ei kasuta, tuleb seadet hoida kuivas kohas.
- ◆ Lapsed ei tohi hoiule pandud seadmetele juurde pääseda.

Muud ohud.

Tööriista kasutamisel võivad tekkida muud ohud, mida ei ole lisatud hoiatustes kirjeldatud. Need ohud võivad tekkida valesti kasutami-

se, pikemaajalise kasutamise jne tõttu.

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised:

- ◆ Vigastuste tekkimine pöörlevate/liikuvate osade puudutamisel.
- ◆ Vigastuste tekkimine osade, terade või tarvikute vahetamisel.
- ◆ Tööriista pikaajalisest kasutamisest põhjustatud vigastused. Tööriista pikemaajalisel kasutamisel tehke regulaarselt puhkepause.
- ◆ Kuulmiskahjustused.
- ◆ Tervisekahjustused, mille põhjuseks onööriista kasutamise käigus sisse hingatud tolm (näiteks puiduga töötamisel, eriti tamme, pöögi ja MDF-plaatide puhul).

Akud ja laadijad

Akud

- ◆ Ärge proovige akusid kunagi avada.
- ◆ Vältige aku kokkupuudet veega.
- ◆ Vältige aku kokkupuudet kuumusega.
- ◆ Ärge hoidke neid kohtades, mille temperatuur võib kerkida üle 40 °C.

- ◆ Laadimiskeskonna temperatuur peab olema vahemikus 10 °C kuni 40 °C.
- ◆ Laadimiseks kasutage ainult seadme tarnitud laadurit. Vale laadija kasutamine võib põhjustada elektrilöögi või aku ülekuumenemise.
- ◆ Akude kõrvaldamisel järgige jao-tise „Keskkonnakaitse“ juhiseid.
- ◆ Ärge kahjustage/deformeerige akut torgete ega põrutustega, sest see võib põhjustada kehavigastuse ja tuleohtu.
- ◆ Ärge laadige kahjustunud akusid.
- ◆ Äärmuslikes tingimustes võib aku lekkida. Kui te märkate akul vedelikku, pühkige see ettevaatlikult lapiga ära. Vältige selle nahale sattumist.
- ◆ Nahale või silma sattumisel järgige alltoodud juhiseid.

Hoiatus! Akuvedelik võib põhjustada vigastusi või varalist kahju. Nahale sattumisel loputage nahka kohe veega. Kui ilmneb punetus, valu või ärritus, pöörduge arsti poole. Silma sattumisel loputage silma kohe puhta veega ja pöörduge arsti poole.

Laadurid

Teie laadija on mõeldud kasutamiseks kindlaks määratud pingega.

Kontrollige alati, et võrgupinge vastab andmesildile märgitud väärtusele. **Hoiatus!** Ärge kunagi proovige vahetada laadijat välja tavalise toitepistikuga vastu.

- ◆ Kasutage oma Black & Deckeri laadijat ainult tööriista aku laadimiseks, millega koos laadija tarniti. Teised akud võivad plahvatada ning põhjustada kehavigastusi ja kahjusid.
- ◆ Ärge üritage laadida mittelaaditavaid patareisisid.
- ◆ Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb lasta see ohutuse tagamiseks tootjal või Black & Deckeri volitatud hoolduskeskusel välja vahetada.
- ◆ Vältige laaduri kokkupuudet veega.
- ◆ Ärge avage laadurit.
- ◆ Ärge torgake laadurisse teisi esemeid.
- ◆ Seade/aku peavad laadimise ajal olema hea ventilatsiooniga kohas.

Elektriohutus

Laadijal olevad sümbolid



Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kogu antud kasutusjuhend läbi.



See tööriist on topeltisolatsiooniga, seetõttu pole maandusjuhe vajalik. Kontrollige alati, et toitepinge vastab andmesildile märgitud väärtusele.



Lühisekindel turvaline isoleeriv trafo. Võrgutoide on trafo väljundist elektriliselt eraldatud.



Kui ümbruse temperatuur kerkib liiga kõrgele, lülitub laadija automaatselt välja. Sellest tulenevalt pole laadija enam kasutatav. Seade tuleb eemaldada vooluvõrgust ja viia parandamiseks volitatud hoolduskeskusesse.



See laadija on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides.

Hooldamine

Black & Deckeri juhtmeta seade on loodud pikaajaliseks kasutamiseks minimaalse hooldamise juures. Pideva rahuldava töö tagamiseks tuleb selle eest hoolitseda ja tööriista regulaarselt puhastada.

Hoiatus! Enne juhtmeta seadme hooldamist toimige järgmiselt:

- ◆ Kui akut ei saa seadme küljest eemaldada, laske akul täielikult tühjeneda ja lülitage seejärel seade välja.
- ◆ Eemaldage laadija enne puhastamist pistikupesast. Laadija ei vaja peale regulaarse puhastamise mingit hooldamist.
- ◆ Puhastage seade/laadija ventilatsiooniavasid regulaarselt pehme harja või kuiva lapiga.
- ◆ Puhastage mootori korpust regulaarselt niiske lapiga. Ärge kasutage abrasiivseid ega lahustipõhiseid puhastusvahendeid.

Keskkonnavastav



Jäätmete sortimine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Kui te ühel päeval leiате, et teie Black & Deckeri toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge visake seda olmejäätmete hulka. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



Kasutatud toodete ja pakendite eraldi kogumine aitab materjale taaskasutada. Materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna saastamist ja vähendab vajadust tooraine järele.

Kohalikud õigusaktid võivad nõuda elektriseadmete olmejäätmetest eraldi kogumist prügilates või nende viimist jaemüüjale uue toote ostmisel.

Black & Decker pakub võimalust Black & Deckeri toodete tagasivõtmiseks ja taaskasutamiseks pärast kasutusea lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode volitatud remonditöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud remonditöökoja leidmiseks võite pöörduda Black & Deckeri kohaliku esindusse, mille aadressi leiате sellest kasutusjuhendist. Samuti on Black & Deckeri volitatud remonditöökodade nimekiri ja müügiärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktandmed leitavad internetis aadressil: www.2helpU.com.

Naudojimo paskirtis

Šis „Black & Decker“ rankinis dulkių siurblys „Dustbuster®“ skirtas lengviems siurbimo sausuoju būdu darbams. Šis prietaisas skirtas tik individualiam naudojimui namų ūkyje.



Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.

Saugos instrukcija



Įspėjimas! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.



Įspėjimas! Naudodami akumulatorinius prietaisus, laikytės būtinų saugos priemonių, įskaitant toliau nurodytas, kad sumažintumėte gaisro, elektros smūgio, akumuliatorių ištekėjimo, susižeidimo ir turtinės žalos pavojų.

- ◆ Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją.
- ◆ Numatytoji paskirtis aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje. Naudojant šiame vadove nerekomenduojamus papildomus įtaisus arba priedus, arba naudojant prietaisą ne pagal numatytąją paskirtį, gali kilti asmeninio susižeidimo pavojus.

- ◆ Išsaugokite šią instrukciją ateičiai.

Prietaiso naudojimas

- ◆ Nenaudokite prietaiso jokiems skysčiams ir medžiagoms, kurie galėtų užsiliepsnoti, susiurbti.
- ◆ Nenaudokite šio prietaiso prie vandens.
- ◆ Nemerkite prietaiso į vandenį.
- ◆ Niekada netraukite kroviklio už laido, norėdami atjungti kroviklį nuo elektros lizdo. Kroviklio laidą laikykite atokiai nuo šilumos, tepalo ir aštrių kraštų.
- ◆ Šį prietaisą galima naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių arba protinių negalių arba patirties bei žinių trūkumo, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supranta atitinkamus pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu. Be suaugusiųjų priežiūros vaikams draudžiama valyti ir techniškai prižiūrėti šį prietaisą.

Tikrinimas ir remontas

- ◆ Prieš naudojimą patikrinkite, ar prietaisas nėra apgadintas, ar dalys yra be defektų. Patikrinkite, ar nėra sugedusių dalių, jungiklių

ar kokių nors kitų gedimų, kurie galėtų paveikti prietaiso veikimą.

- ◆ Nenaudokite prietaiso, jeigu kuri nors jo dalis yra pažeista arba sugedusi.
- ◆ Bet kokias pažeistas arba sugadintas dalis atiduokite taisyti įgaliotajam remonto atstovui.
- ◆ Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas kroviklio laidas. Jeigu laidas būtų pažeistas arba su defektais, pakeiskite kroviklį nauju.
- ◆ Niekada nebandykite nuimti arba pakeisti kokių nors dalių kitomis, šioje instrukcijoje nenurodytomis, dalimis.

Papildoma saugos instrukcija

Po naudojimo

- ◆ Atjunkite kroviklį prieš valydami kroviklį arba krovimo pagrindą.
- ◆ Nenaudojamą prietaisą reikia laikyti sausoje vietoje.
- ◆ Laikykite prietaisus vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Kiti pavojai.

Naudojant šį įrankį, gali kilti papildomų kitų pavojų, kurie gali būti nenurodyti pateiktuose įspėjimuose

dėl saugos. Šie pavojai gali kilti naudojant įrankį ne pagal paskirtį, ilgai naudojant įrankį ir pan.

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma. Galimi pavojai:

- ◆ Susižeidimai, prisilietus prie bet kurių besisukančių (judamųjų) dalių.
- ◆ Susižalojimai keičiant bet kokias dalis, pjūklelius arba priedus.
- ◆ Žala, patiriama įrankį naudojant ilgą laiką. Jeigu įrankį reikia naudoti ilgą laiką, būtina reguliariai darykite pertraukas.
- ◆ Klausos pablogėjimas.
- ◆ Sveikatai kylantys pavojai įkvėpus dulkių, susidariusių naudojant įrankį (pavyzdžiui, apdirbant medieną, ypač ažuolą, beržą ir MDF).

Akumulatoriai ir krovikliai

Akumulatoriai

- ◆ Niekada jokiais būdais nebaldykite jų ardyti.
- ◆ Saugokite akumuliatorių nuo vandens.
- ◆ Saugokite akumuliatorių nuo karščio.

- ◆ Nelaikykite tose vietose, kur temperatūra galėtų viršyti 40 °C.
- ◆ Kraukite tik esant 10 °C–40 °C aplinkos oro temperatūrai.
- ◆ Kraukite tik su prietaisu pateiktu krovikliu. Naudojant netinkamą kroviklį gali įvykti elektros smūgis arba akumulatorius gali perkaisti.
- ◆ Išmesdami baterijas, vadovaukitės nurodymais, pateiktais skyriuje „Aplinkosauga“.
- ◆ Nepradurkite ir nenumeskite akumulatoriaus, kad jis nebūtų sugadintas arba deformuotas, nes gali kilti sužalojimo ir gaisro pavojus.
- ◆ Nekraukite apgadintų akumuliatorių.
- ◆ Esant ekstremalioms sąlygoms, gali ištekėti akumuliatoriuje esantis skystis. Jeigu ant akumulatoriaus pastebėtumėte skysčio, kruopščiai nuvalykite jį skudurėliu. Venkite kontakto su oda.
- ◆ Patekus ant odos arba į akis, vadovaukitės toliau pateiktais nurodymais.

Įspėjimas! Akumulatoriaus skystis gali pakenkti sveikatai arba padaryti žalos turtui. Patekus ant odos, nedelsiant nuplaukite vandeniu. Atsiradus paraudimui, skausmui arba sudirgini-

mui kreipkitės pagalbos į gydytojus. Pakliuvus į akis, tuoj pat skalaukite švariu vandeniu ir kreipkitės pagalbos į gydytojus.

Krovikliai

Šis kroviklis numatytas tam tikrai įtampai. Visuomet patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka duomenų lentelėje nurodytą įtampą.

Įspėjimas! Niekada nebandykite keisti kroviklio bloko kištuko įprastu elektros kištuku.

- ◆ Prietaiso akumuliatoriui krauti naudokite tik su juo pateiktą „Black & Decker“ kroviklį. Kitų rūšių akumulatoriai gali sprogti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.
- ◆ Niekada nebandykite krauti vienkartiniam naudojimui skirtų akumuliatorių.
- ◆ Jeigu maitinimo laidas būtų pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį nedelsiant privalo pakeisti įgaliojasis „Black & Decker“ techninės priežiūros centro darbuotojas.
- ◆ Saugokite kroviklį nuo vandens.
- ◆ Neatidarykite kroviklio.
- ◆ Neardykite kroviklio.
- ◆ Kraunant akumuliatorių, prietaisą/akumuliatorių reikia padėti gerai vėdinamoje vietoje.

Elektros sauga

Ant kroviklio pažymėti ženklai



Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją.



Šis įrankis turi dvigubą izoliaciją, todėl jo nereikia žeminti. Visuomet patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka kategorijos plokštelėje nurodytą įtampą.



Transformatorius turi apsaugą nuo trumpojo grandinės jungimo. Elektros tinklas yra atskirtas nuo transformatoriaus išvado.



Jeigu aplinkos oro temperatūra tampa per aukšta, kroviklis automatiškai išsijungia. Tokiu atveju kroviklis neveiks. Krovimo pagrindą privaloma atjungti nuo elektros tinklo ir atiduoti į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad jį pataisytų.



Šis krovimo pagrindas skirtas naudoti tik patalpose.

Techninė priežiūra

Šis „Black & Decker“ belaidis prietaisas skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis tarnaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.

Įspėjimas! Prieš imdamiesi bet kokių akumuliatorių prietaisų techninės priežiūros darbų:

- ♦ Jeigu akumuliatorius yra neišimamas, visiškai išsekvokite jo energiją, o paskui išjunkite.
- ♦ Prieš valydami kroviklį, jį išjunkite. Krovikliui nereikia jokios techninės priežiūros, išskyrus reguliarią valymą.
- ♦ Reguliariai minkštu šepetėliu arba sausu skudurėliu išvalykite prietaiso/kroviklio ventilacijos angas.
- ♦ Reguliariai drėgnu skudurėliu nuvalykite variklio korpusą. Nenaudokite jokių šveičiamųjų arba tirpiklių pagrindu pagamintų valiklių.

Aplinkosauga



Atskiras atliekų surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis.

Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį „Black & Decker“ gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis namų ūkio atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuotę, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių, iš savivaldybių atliekų surinkimo vietų, arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti prekybos atstovai.

„Black & Decker“ surenka senus naudotus „Black & Decker“ prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, gražinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto atstovui, kuris paims įrankį mūsų vardu.

Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su vietine „Black & Decker“ atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tinklapyje pateiktas sąrašas įgaliotų „Black & Decker“ įrangos remonto dirbtuvių bei tiksli informacija apie mūsų gaminių techninės priežiūros centrus, jų kontaktinę informaciją: www.2helpU.com.

Paredzētā lietošana

Šis Black & Decker Dustbuster® rokas putekļsūcējs ir paredzēts putekļu sūkšanai. Šis instruments ir paredzēts lietošanai tikai mājās apstākļos.



Pirms instrumenta ekspluatācijas rūpīgi izlasiet visu rokasgrāmatu.

Drošības norādījumi



Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti turpmāk redzami brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.



Brīdinājums! Lietojot ar akumulatoru darbināmus instrumentus, vienmēr jāievēro galvenie drošības norādījumi, tostarp šeit minētie, lai mazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena, ievainojumu un materiālu zaudējumu risku.

- ◆ Pirms instrumenta lietošanas rūpīgi izlasiet visu rokasgrāmatu.
- ◆ Šajā rokasgrāmatā ir aprakstīta paredzētā lietošana. Lietojot jebkuru citu piederumu vai papildierīci, kas nav ieteikta šajā lietošanas rokasgrāmatā, vai veicot darbu, kas nav paredzēts šim instrumentam, var gūt ievainojumus.

- ◆ Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākām uzziņām.

Instrumenta ekspluatācija

- ◆ Nelietojiet šo instrumentu, lai savāktu šķidrumu vai tādus materiālus, kas var aizdegties.
- ◆ Nelietojiet instrumentu tuvu ūdenim.
- ◆ Instrumentu nedrīkst iegremdēt ūdenī.
- ◆ Nekādā gadījumā neraujiet lādētāja vadu, lai atvienotu lādētāju no kontaktligzdas. Netuviniet lādētāju karstumam, eļļai un asām šķautnēm.
- ◆ Šo instrumentu var ekspluatēt bērni vecumā no 8 gadiem un personas, kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja šīs personas vai bērni tiek uzraudzīti vai apmācīti instrumenta drošā lietošanā un ja viņi izprot visus riskus saistībā ar to. Nedrīkst ļaut bērniem spēlēties ar instrumentu. Bērni drīkst tīrīt instrumentu un veikt tam apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.

Pārbaude un remonts

- ◆ Pirms lietošanas pārbaudiet, vai instrumentam nav bojātu vai kā

citādi nelietojamu detaļu. Pārbaudiet, vai detaļas nav salūzušas, slēdži nav bojāti un vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt instrumenta darbību.

- ◆ Instrumentu nedrīkst lietot, ja kāda detaļa ir bojāta vai kā citādi nelietojama.
- ◆ Vērsieties pilnvarotā remonta darbnīcā, lai salabotu vai nomainītu bojātās vai kā citādi nelietojamās detaļas.
- ◆ Regulāri pārbaudiet, vai nav bojāts barošanas vads. Nomainiet lādētāju, ja vads ir bojāts vai kā citādi nelietojams.
- ◆ Drīkst noņemt vai nomainīt tikai tās detaļas, kas konkrēti norādītas šajā rokasgrāmatā.

Papildu drošības norādījumi

Pēc ekspluatācijas

- ◆ Pirms lādētāja vai lādēšanas pamatnes tīrīšanas atvienojiet lādētāju no elektrotīkla.
- ◆ Kad instruments netiek lietots, tas jāglabā sausā vietā.
- ◆ Instruments jāglabā bērniem neaizsniadzamā vietā.

Atlikušie riski

Lietojot instrumentu, var rasties papildu atlikušie riski, kuri var nebūt minēti šeit iekļautajos drošības brīdinājumos. Šie riski var rasties nepareizas lietošanas, pārāk ilgas lietošanas u.c. gadījumos.

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības noteikumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- ◆ ievainojumi, kas radušies, pieskaroties rotējošām detaļām;
- ◆ ievainojumi, kas radušies, mainot detaļas, ripas vai citus piederumus;
- ◆ ievainojumi, kas radušies instrumenta ilgstošas lietošanas rezultātā. Ilgstoši strādājot ar instrumentu, regulāri jāpārtrauc darbs un jāatpūšas;
- ◆ dzirdes pasliktināšanās;
- ◆ kaitējums veselībai, kas rodas, ieelpojot putekļus, kuri rodas, strādājot ar instrumentu (piemēram, apstrādājot koksni, it īpaši ozolu, dižskābardi un MDF paneļus).

Akumulatori un lādētāji

Akumulatori

- ◆ Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru.
- ◆ Nepakļaujiet akumulatoru ūdens iedarbībai.
- ◆ Nepakļaujiet akumulatoru karstuma iedarbībai.
- ◆ Neuzglabājiet vietās, kur temperatūra var pārsniegt 40 °C.
- ◆ Uzlādējiet tikai tad, ja apkārtējā temperatūra ir robežās no 10 °C līdz 40 °C.
- ◆ Uzlādējiet tikai ar komplektācijā iekļauto lādētāju. Lietojot nepiemērotu lādētāju, var rasties elektriskās strāvas trieciena vai akumulatora pārkaršanas risks.
- ◆ Izmetot nolietotos akumulatorus, ievērojiet sadaļā „Vides aizsardzība” sniegtos norādījumus.
- ◆ Nebojājiet vai nedeformējiet akumulatoru, to saduršot vai sadragājot, citādi var gūt ievainojumus vai izraisīt ugunsgrēku.
- ◆ Neuzlādējiet bojātu akumulatoru.
- ◆ Smagos ekspluatācijas apstākļos var rasties akumulatora šķidrums noplūde. Ja pamanāt, ka no akumulatora sūcas šķidrums, rūpīgi

notīriet to ar lupatiņu. Raugieties, lai šķidrums nenokļūtu uz ādas.

- ◆ Ja nokļūst uz ādas vai acīs, ievērojiet turpmāk minētos norādījumus.

Brīdinājums! Akumulatora šķidrums var izraisīt ievainojumus vai sabojāt tīpašumu. Ja tas nokļūst uz ādas, nekavējoties noskalojiet to ar ūdeni. Ja rodas apsārtums, sāpes vai kairinājums, meklējiet medicīnisku palīdzību. Ja šķidrums iekļuvis acīs, nekavējoties izskalojiet tās ar tīru ūdeni un meklējiet medicīnisku palīdzību.

Lādētāji

Šis lādētājs ir paredzēts noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.


Brīdinājums! Nekādā gadījumā neaizstājiet lādētāju ar parastu kontaktakšu.


- ◆ Lietojiet šo Black & Decker lādētāju tikai tā akumulatora uzlādēšanai, kas iekļauts šī instrumenta komplektācijā. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un bojājumus.


- ◆ Nedrīkst atkārtoti uzlādēt vienreiz lietojamus akumulatorus.
- ◆ Ja barošanas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotājs vai Black & Decker pilnvarots apkopes centrs, lai novērstu bīstamību.
- ◆ Nepakļaujiet lādētāju ūdens iedarbībai.
- ◆ Neatveriet lādētāju.
- ◆ Nedurstiet lādētāju.
- ◆ Instruments un akumulators uzlādes laikā jānovieto labi vēdinātā vietā.


Elektrodrošība


Simboli uz lādētāja

 Pirms instrumenta lietošanas rūpīgi izlasiet visu rokasgrāmatu.

 Šim instrumentam ir dubulta izolācija, tāpēc nav jālieto iezemēts vads. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.

 Izolējošs drošības pārveidotājs, kas izturīgs pret īssavienojumu. Barošanas avots ir elektriski atdalīts no pārveidotāja izejas.

 Lādētājs automātiski izslēdzas, ja apkārtējā temperatūra ir pārāk augsta. Rezultātā lādētājs vairs nav darboties spējīgs. Lādēšanas pamatne jāatvieno no barošanas avota un jānogādā pilnvarotā apkopes centrā, lai to salabotu.

 Šis lādētājs ir paredzēts tikai lietošanai telpās.

Apkope

Šis Black & Decker bezvadu instruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

Brīdinājums! Pirms apkopes veikšanas bezvadu instrumentiem:

- ◆ iebūvēta akumulatora gadījumā to pilnībā izlādējiet un izslēdziet instrumentu;

- ◆ pirms lādētāja tīrīšanas atvienojiet to no barošanas avota. Šim lādētājam nav jāveic apkope, izņemot regulāru tīrīšanu;
- ◆ ar mīkstu birstīti vai sausu lupatiņu regulāri iztīriet instrumenta lādētāja ventilācijas atveres;
- ◆ ar mitru lupatiņu regulāri iztīriet dzinēja korpusu. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Ja konstatējat, ka šis Black & Decker instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma daļiņu savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc māsaimniecību elektriskie izstrādājumi.

Black & Decker nodrošina Black & Decker izstrādājumu savākšanu un atreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājat savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo Black & Decker biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. Black & Decker remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.2helpU.com.

Назначение

Ваш ручной пылесос Black & Decker Dustbuster® предназначен для вакуумной чистки. Данный прибор предназначен только для бытового использования.



Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.

Инструкции по технике безопасности



Внимание! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.



Внимание! При использовании приборов с питанием от аккумулятора соблюдение правил по технике безопасности и следование данным инструкциям позволит снизить вероятность возникновения пожара, протечки аккумуляторов, получения травм и повреждений.

- ◆ Руководство по эксплуатации.
 - ◆ Назначение прибора описывается в данном руководстве по эксплуатации. Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным прибором любых видов работ, не рекомендованных данным руководством по эксплуатации, может привести к несчастному случаю.
 - ◆ Сохраните данное руководство для последующего обращения к нему.
- ### Использование прибора
- ◆ Не используйте прибор для собирания жидкостей и легковоспламеняющихся веществ.
 - ◆ Не используйте прибор рядом с водой.
 - ◆ Не погружайте прибор в воду.
 - ◆ Никогда не тяните за кабель зарядного устройства, чтобы отключить зарядное устройство от штепсельной розетки. Не подвергайте кабель зарядного устройства воздействию высокой температуры, масла и держите вдали от острых предметов и углов.
 - ◆ Перед использованием прибора внимательно прочтите данное

- ◆ Данный прибор может использоваться детьми старше 8-ми лет и людьми со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющими необходимого опыта или навыка, если они выполняют работу под присмотром или получили инструкции относительно безопасной работы с этим прибором и осознают наличие потенциальной опасности при его использовании. Не позволяйте детям играть с прибором. Не позволяйте детям производить чистку и техническое обслуживание прибора без присмотра.

Осмотр и ремонт

- ◆ Перед началом эксплуатации, всегда проверяйте исправность прибора. Убедитесь в отсутствии поломанных деталей, поврежденных выключателей и прочих дефектов, способных повлиять на работу прибора.
- ◆ Не используйте прибор, если повреждена или неисправна какая-либо его деталь.
- ◆ Ремонтируйте или заменяйте поврежденные или неисправ-

ные детали только в авторизованном сервисном центре Black & Decker.

- ◆ Регулярно проверяйте кабель зарядного устройства на наличие повреждений и признаков износа. Зарядное устройство с поврежденным или неисправным кабелем подлежит замене.
- ◆ Ни в коем случае не снимайте и не заменяйте детали, за исключением деталей, указанных в данном руководстве по эксплуатации.

Дополнительные правила безопасности

После использования

- ◆ Перед чисткой зарядного устройства или зарядной базы всегда отключайте прибор от источника питания.
- ◆ Храните не используемый прибор в сухом месте.
- ◆ Дети не должны иметь доступ к убранному на хранение приборам.

Остаточные риски

При работе данным прибором возможно возникновение допол-

нительных остаточных рисков, которые не вошли в описанные здесь правила техники безопасности. Эти риски могут возникнуть при неправильном или продолжительном использовании изделия и т.п.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- ◆ Травмы в результате касания движущихся частей прибора.
- ◆ Риск получения травмы во время смены деталей прибора или насадок.
- ◆ Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием прибора. При использовании прибора в течение продолжительного периода времени делайте регулярные перерывы в работе.
- ◆ Ухудшение слуха.
- ◆ Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли в процессе работы с прибором (например, при обработке древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП).

Аккумуляторы и зарядные устройства

Аккумуляторы

- ◆ Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор.
- ◆ Не погружайте аккумулятор в воду.
- ◆ Не подвергайте аккумулятор воздействию тепла.
- ◆ Не храните в местах, где температура может превысить 40 °С.
- ◆ Заряжайте аккумулятор только при температуре окружающей среды в пределах 10 °С - 40 °С.
- ◆ Заряжайте только зарядными устройствами, входящими в комплект поставки прибора. Использование неподходящего зарядного устройства может стать причиной поражения электрическим током или перегрева аккумулятора.
- ◆ Утилизируйте отработанные аккумуляторы, следуя инструкциям раздела «Защита окружающей среды».
- ◆ Не повредите/не деформируйте аккумулятор путем прокалывания или удара, поскольку это может создать риск получения

травмы и возникновения пожара.

- ◆ Ни в коем случае не пытайтесь заряжать повреждённый аккумулятор!
- ◆ В критических ситуациях из аккумулятора может вытечь жидкость. Если Вы заметили жидкость на аккумуляторе, аккуратно вытрите ее тканью. Избегайте контакта с кожей.
- ◆ При попадании жидкости на кожу или в глаза следуйте приведенным ниже инструкциям:

Внимание! Жидкость, вытекшая из аккумулятора, может нанести вред здоровью и повредить оборудование. При попадании жидкости аккумулятора на кожу, немедленно смойте ее водой. Если появится покраснение, боль или раздражения, немедленно обратитесь за медицинской помощью. При попадании жидкости аккумулятора в глаза, немедленно промойте их проточной водой и обратитесь за медицинской помощью.

Зарядные устройства

Ваше зарядное устройство было разработано для конкретного напряжения. Всегда проверяйте,

соответствует ли напряжение, указанное на табличке с техническими параметрами, напряжению электросети.


Внимание! Ни в коем случае не пытайтесь заменить зарядный блок стандартным сетевым штепселем.


- ◆ Используйте Ваше зарядное устройство Black & Decker только для зарядки аккумулятора прибора, в комплект поставки которого он входит. Аккумуляторы других марок могут взорваться, что приведёт к получению травмы или повреждению прибора.
- ◆ Ни в коем случае не пытайтесь зарядить непerezаряжаемые аккумуляторы.
- ◆ Во избежание несчастного случая, замена повреждённого кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре Black & Decker.
- ◆ Не погружайте зарядное устройство в воду.
- ◆ Не разбирайте зарядное устройство.


- ◆ Не используйте зарядное устройство в качестве объекта для проведения испытаний.
- ◆ Зарядка прибора/аккумулятора должна производиться в хорошо проветриваемом месте.


Электробезопасность


Маркировка зарядного устройства

 Перед использованием устройства внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.

 Данное устройство защищено двойной изоляцией, что исключает потребность в заземляющем проводе. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке устройства.

 Предохраняющий от короткого замыкания изолирующий трансформатор. Питающая сеть электрически изолирована от выхода трансформатора.

 Зарядное устройство автоматически выключается, если температура окружающей среды становится слишком высокой. Зарядное устройство становится неработоспособным. Отсоедините зарядное устройство от электросети и отнесите его в ремонт в авторизованный сервисный центр.

 Зарядное устройство предназначено только для использования внутри помещений.

Техническое обслуживание


Ваш аккумуляторный прибор Black & Decker рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надёжность прибора увеличиваются при правильном уходе и регулярной чистке.

Внимание! Перед проведением технического обслуживания аккумуляторного прибора:


- ◆ В случае наличия встроенного аккумулятора, полностью разгрузите аккумулятор и выключите прибор.
- ◆ Перед чисткой зарядного устройства отключите его от источника питания. Ваше зарядное устройство не требует никакого дополнительного технического обслуживания, кроме регулярной чистки.
- ◆ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия Вашего прибора мягкой щёткой или сухой тканью.

- ◆ Регулярно очищайте корпус двигателя влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства, а также чистящие средства на основе растворителей.

Защита окружающей среды

 Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.

 Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроприборов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Rīga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Rīga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Rīga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:
www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:
www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:
www.2helpu.com



LIETUVŠKAI

Garantija

„Black & Decker“ užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas varitotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priėmimas prieš varitotojo teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei „Black & Decker“ gaminyje sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 24 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo „Black & Decker“ sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros
- jei variklis buvo perkrautas
- jei gaminyje sugedo dėl neprašytų dalių, medžiagų ar nelaimingo aistitikimo
- netinkamo montavimo

Garantija netaikoma, jei įrankis naudojamas komerciniams darbams atlikti, kai jis yra skirtas namų ūkio darbams.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo „Black & Decker“ neįgaliosios technikos.

Garantijai pasinaudoti gaminių, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informacija apie artimiausias „Black & Decker“ remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijinis numeris/datos kodas

Varotojas

Pardavėjas

Data



EESTI

Garantii

Black & Decker garanteerib, et toode on liidndile tarnimisel vaba materjalil ja/või koostamise vigadest. Garantii lisanudub kliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 24 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel Black & Decker tootel rike materjalil ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab Black & Decker toote klienti jaoks minimaalse vaeuaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalne kulumine
- Tõrriista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrosakesed, materjal või õnnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti tõrriista professionaalseel kasutamisel, kuna tõrriist on loodud ainult koduseks kasutamiseks.

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud Black & Decker volituseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja osturõend (t ekk) vria müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima Black & Decker teenindaja kohta leiute veebisaidilt: www.2helpu.com.

Garantiitalong:

Tõrriista mudel/kataloogi number

Seria number/kuupaeva lood

Klient

Müüja

Kuupaev



РУССКИЙ

Гарантия

Black & Decker гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территории стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 24 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия Black & Decker из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то Black & Decker отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Истощения ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если инструмент использовался в профессиональной деятельности, поскольку этот инструмент предназначен только для бытового применения.

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным Black & Decker.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию Black & Decker можно найти на странице в Интернете: www.zhebr.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата



LATVIŠU

Garantija

Black & Decker garantē, ka produktam, to piegādājot Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir parakšus Klienta juridiskajam iespaidam un tas neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Ja Black & Decker produkts saņem materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehniskajiem specifikāciju, Black & Decker 24 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, ceroties Klientam radīt iespējamu mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nolikums
- Ierīces nepareiza lietošana vai slikta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārslodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, čūs materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja ierīce ir zmotāda profesionālā pielietojumā, jo tā ir paredzēta lietošanai tikai sadzīves vajadzībām.

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veikusi persona, kam šādam nolīkam nav Black & Decker atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar aizpildītu garantijas talonu un pirkuma apliecinājumu (ceku) ir jānogādā pārdevējam vai tiesī pilnvarotajam arokpes pārstāvim vai kāks citus mēnesus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko Black & Decker servisa pārtāvi meklējiet mājas lapā: www.zhebr.com.

Garantijas talons:

Ierīces modeļi/Kataloga numurs

Serijs numurs/Datuma kods

Klients

Pārdevējs

Datums



Tehnilised andmed - Technical data - Tehniskie dati - Technische характеристики

PD1820L (H1)		
18	$V_{dc} / V_{dc} / V_{dc} /$ B пост. тока	Pinge / Įtampa / Spręgums / Напряжение питания
	Tüüp / Tip. / Li-ion / Ličio jonų / Li-ion	Aku / Akumulatorius / Аккумулятор
1,53	kg / kg / kg / кг	Mass / Svoris / Svors / Вес

S010QV2300040		Laadija / Kroviklis / Lādētājs / Зарядное устройство
100-240	$V_{ac} / V_{ac} / V_{ac} /$ B перем. тока	Sisendpinge / Įvesties įtampa / Ieejas spręgums / Напряжение питания
23	$V_{dc} / V_{dc} / V_{dc} /$ B пост. тока	Vāļūndrīņģe / Izeštes ītampa / Izejas spręgums / Выходное напряжение
400	mA / mA / mA / mA	Vooltugevuss / Elektros srovės stiprumas / Strāva / Выходной ток
4	h / h / h / ч	Līgācietne laadītmisēģ / Ārutiņķis krovimo laikas / Aptuvenais uzlādes laiks / Приблизительное время зарядки
0,21	kg / kg / kg / кг	Mass / Svoris / Svors / Вес

Funkcijos

Šis franks turi kai kurias arba visas šias funkcijas:

1. Įjungimo / išjungimo jungiklis
2. Nulimama rankena
3. Rankenos atlaisvinimo žiedas
4. Žarna
5. Pernatomas dangtelis
6. Diodinis krovimo indikatorius
7. Akumuliatoriaus korpusas
8. Dangtelio skėstis
9. Rinktuvo atlaisvinimo mygtukas
10. Išimamas dukių surinkimo indas
11. Priedo fiksatorius
12. Kombinuotasis antgalis „du viename“
13. Antgalis sunkiai pasiekiamoms vietoms valyti
14. Krovimo pagrinde
15. Priedų laikiklis

Filterų keitimas

Filterus reikėtų keisti kas 6–9 naudojimo mėnesius ir tada, kai jie yra susidėvėję arba apgadinti.
Keičiamuosius filterus galite įsigyti iš „Black & Decker“ atstovo (kat. Nr. VF90):

Akumuliatorius



Norint gaminti išvestį patiens, iš jo privariama išimti akumuliatorių kaip aprašyta toliau ir išmesti jį atsižvelgiant į vietos reglamentus.

- ◆ Visiškai išseikvokite akumuliatoriaus energiją.
- ◆ Išplikite šukštes iš dukių surinkimo indo.
- ◆ Išskute du varžtus iš vidinio kanalo, kuriame tvirtinama žarna, ir nuimkite akumuliatoriaus korpusą.
- ◆ Atjunkite nuo akumuliatoriaus visas laidines jungtis.
- ◆ Atsargiai nuimkite dangtį, laikant akumuliatoriaus bloką.
- ◆ Išimkite akumuliatoriaus bloką ir įdėkite jį į tinkamą pakotę, kad gnybtai nebūtų sujungti trumpuoju jungimu.
- ◆ Atidukite akumuliatoriaus bloką techninės priežiūros atstovui arba į vietos atliekų surinkimo punktą.
- ◆ Išemus akumuliatorių, jo atgalį dėti negalima.

Funktsioonid

Selle tööriistal on järgmised osad või mõned neist:

1. „On/off (sisse/välja)“ toitelüliti
2. Eemaldatav käepide
3. Käepieme vabastusrõngas
4. Voolik
5. Läbipastelev ukss
6. Leedlambiga laadimisindikaator
7. Aku korpus
8. Ukse niivistus
9. Toimuanunna vabastamise nupp
10. Eemaldatav toimuanuum
11. Tarviku klamber
12. 2-in-1 kombidüüsigas tarvik
13. Nurgatsikk
14. Laadija
15. Tarvikute hoikokht

Filterite väljavahetamine

Filterid tuleb uute vastu välja vahetada iga 6 kuni 9 kuu järel ning Varufiltrid on saadaval teie Black & Decker'i edasimüüja juures. (kat. nr VF90):

Aku



Kui soovite toodet kõrvaldada iseseisvalt, peab kõigepealt eemaldama allpool kirjeldatud viisiil aku ja kõrvaldama selle kooskõlas kohalike õigusaktidega.

- ◆ Laske akul täielikult tühjaks minna.
- ◆ Eemaldage toimuanuum.
- ◆ Eemaldage kaks kruvi tunnelt, kuhu on voolik kinnitatud, ja tõstke aku korpus üles.
- ◆ Ühendage aku küljest lahti kõik juhtmed.
- ◆ Eemaldage hoolikalt kate, mis hoiab akupatareid oma kohal.
- ◆ Eemaldage akupataret ja asetage sobivasse pakendisse nii, et klemmid ei saaks lühistuda.
- ◆ Viige aku remonditöökohta või kohaliku jäätmekäitlusjaama. Kui aku on eemaldatud, ei saa seda enam tagasi kinnitada.

Funkcijas

Šim instrumentam ir šādas funkcijas (visas vai tikai dažas no

tām):

1. ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis

2. nogremšams rokturis

3. roktura atlaišanas gredzens

4. šūtene

5. caurspīdīgas durvis

6. gaismas diodes uzlādes indikators

7. akumulatora nodalījums

8. durvju rīksators

9. tvētnes atlaišanas pogā

10. nogremšama putekļu tvētnē

11. piedertuma skava

12. divējādas kombinētās sprauslas piedertums

13. putekļsūcēja uzgalis spraugu tīrīšanai

14. ielādēšanas pamatne

15. piedertumu glabātuvēs baists

Filtru nomaiņa

Filtri jānomaina ik pēc 6–9 mēnešiem un tad, ja ir nolietoti vai

bojāti.

Rezerves filtras varat iegādāties no vietējā Black & Decker

izplatītāja (kat. Nr. VF90).

Akumulators

Ja vēlaties patstāvīgi atbilstoši no instrumenta, un tā ir jāizmanto akumulators, kā turpmāk aprakstīts, un jāatbilstoši no akumulatora saskaņā ar vietējiem no-

teiktmiem.

◆ Pirmā izlādējiet akumulatoru.

◆ Nogremiet putekļu tvētni.

◆ Izskūvējiet abas skrtuves no atvērs iekšpusēs, kur tiek

stīrīnāta šūtene, un noceļiet nost akumulatora nodalījumu.

◆ Atvienojiet visus vadu savienojumus no akumulatora.

◆ Uzmaniģi nogremiet vāku, ar ko tiek turēts akumulators.

◆ Izmēriet akumulatoru un ievietojiet to piemērotā iepakoj-

ma, lai spaiļes nevarētu rasties tssavienojums.

◆ Nogādājiet akumulatoru servisa pāršāvīm vai

vietējā atkūrtumu pāršādes punktā.

Ja akumulators ir izņemts, to vairs nevar ievietot atpakaļ ins-

trumenta.

1. Kļaviņa puskovoro vākjūnātātēra
2. Čēmjāna ošnāvnā rūkjūktā
3. Otrpāruošē kōļčā rūkjūktī
4. Šļānā
5. Pōrāzānānā dāvrāčā pylēšōrānīkā
6. Čvētōdīōdīnī nīdīkātōr zārpdīk
7. Kōrļūč ākjūmjūlātōrā
8. Zāvōr dvērčū pylēšōrānīkā
9. Otrpāruošā kņōkā pylēšōrānīkā
10. Čēmjānī pylēšōrānīk
11. Zājmī dļā nāsādōk
12. Kōmbīnīrōvānānā nāsādōkā 2-ā-1
13. Ūkānā nāsādōkā
14. Zārpdānā bāzā
15. Ļēzādā dļā hrānēnīnī nāsādōk

Čīslēnīnīkū nīžē sōstāvānīkū čāsēj:

Vāš pōrōp mōžē sōdēržāt vē ošī nēkōtrōjē nīz pēre-

Составные части

1. Клавша пускового выключателя
2. Съёмная основная рукоятка
3. Отправляющее кольцо рукоятки
4. Шланг
5. Порошковая дверца пылесборника
6. Светодиодный индикатор зарядки
7. Корпус аккумулятора
8. Запор дверцы пылесборника
9. Отправляющая кнопка пылесборника
10. Съёмный пылесборник
11. Зажим для насадок
12. Комбинированная насадка 2-в-1
13. Указная насадка
14. Зарядная база
15. Нёзда дļā хрāнēнīнī нāsādōk

Численных частей:

Ваш прибор может содержать все или некоторые из пере-

Аккумулятор

Если вы хотите утилизировать прибор само-

стоятельно, извлеките из него аккумулятор и утили-

зируйте его, как описано ниже, в соответствии

с местным законодательством.

◆ Полностью разрядите аккумулятор.

◆ Извлеките пылесборник.

◆ Удалите два винта с внутренней стороны крепления

шланга и снимите корпус аккумулятора.

◆ Отключите все соединительные провода от аккумуля-

тора.

◆ Аккуратно снимите крышку, удерживающую аккумулятор

на месте.

◆ Извлеките аккумулятор и поместите его в подходящую

упаковку, исключив возможность короткого замыкания

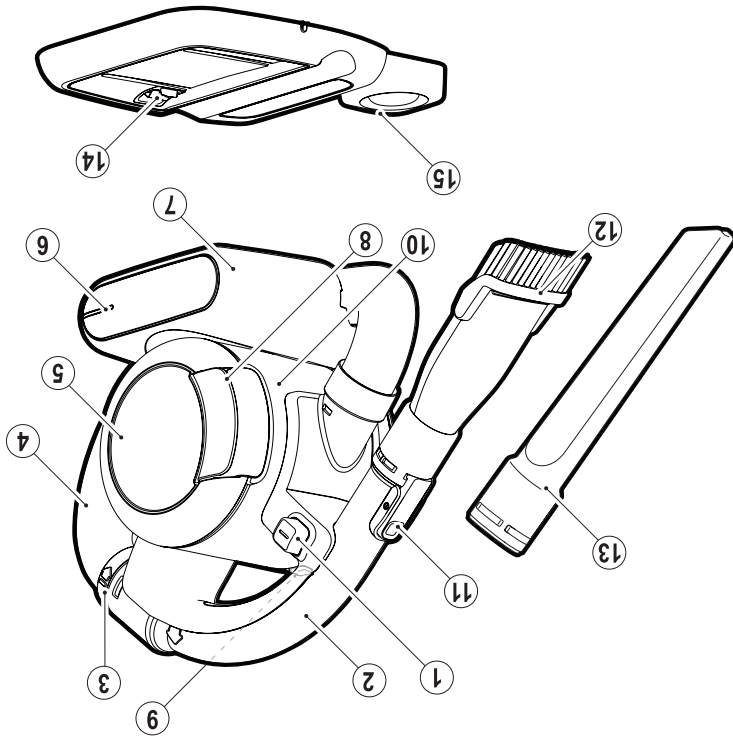
контактов.

◆ Сдайте аккумулятор в любой авторизованный сервис-

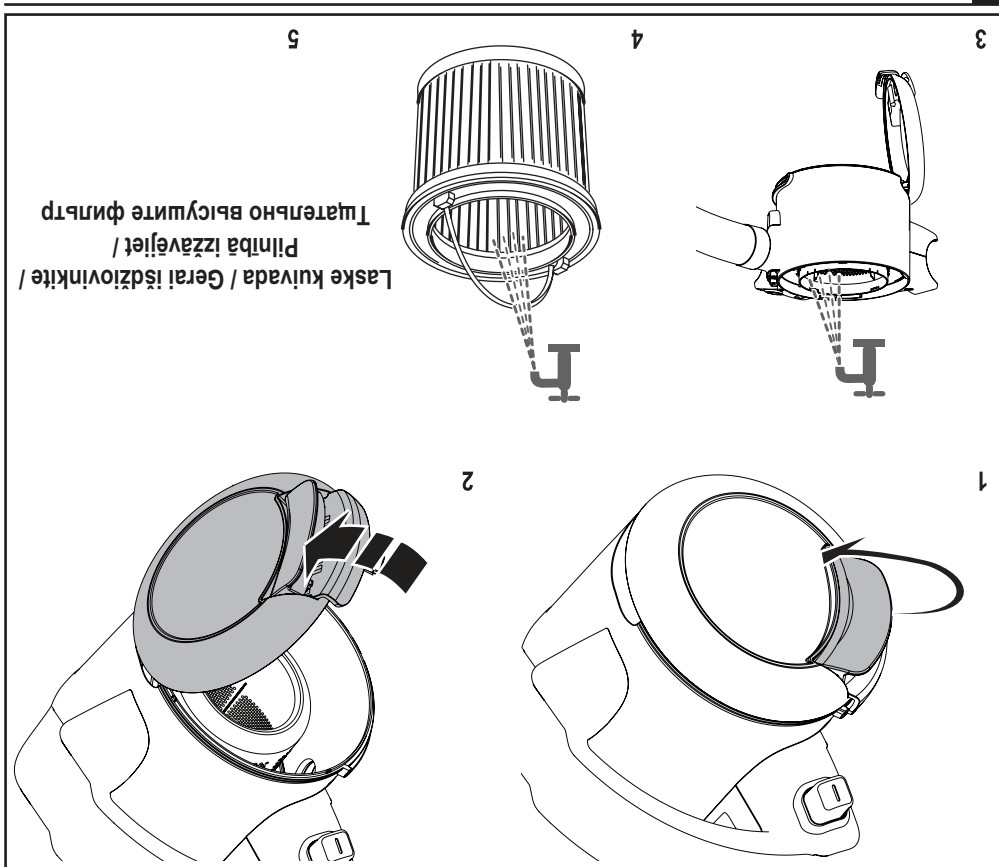
ный центр или в местный пункт переработки.

После извлечения аккумулятора нельзя будет повторно

установить.

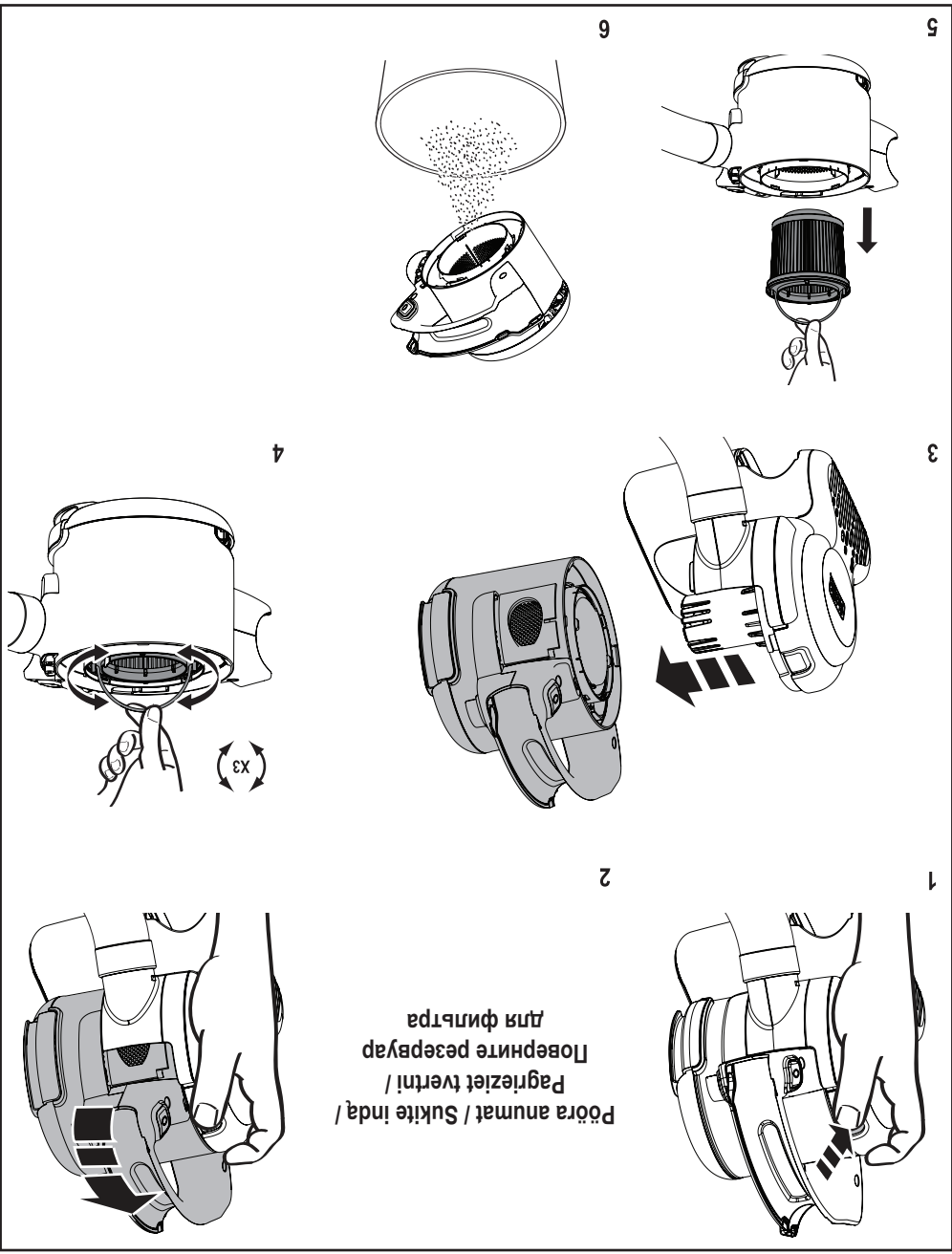


Osad - Funkcijos - Funkcijas - Составные части



Pesu - İsplaukite - Mazgāšana - Мытьё фильтра

Pange uuesti kokku pärast filtri puhastust või jätake pesemisega.
İsvalę filtri vęl sumontuokite arba isplaukite.
Salieciet no ļauna pēc filtra tīršanas vai turpiniet mazgāt.
Соберите прибор после чистки фильтра или продолжите влажную чистку фильтра.



Pööra anumal / Sukkite inda /
 Pagrieziet tvertni /
 Поверните резервар
 для фильтра

Puhasta filter - Isvalykyte filtra - Iztriyet filtru - Чистка фильтра

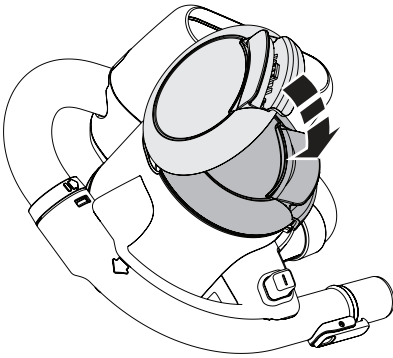


Optimālais imjū salītmēks tūb filterd kasūtmisel korraraseti pūnastada. Norit, kad sūrbimo galia būtu optimāli, naidojant prietaisā reikā regulārai keistī filtrus. Lai saglabātu sūšānas jaudu, lītšānas laikā regulāri jātīra filtri. Чтобы поддерживать силу всасывания на оптимальном уровне, необходимо регулярно чистить фильтры.

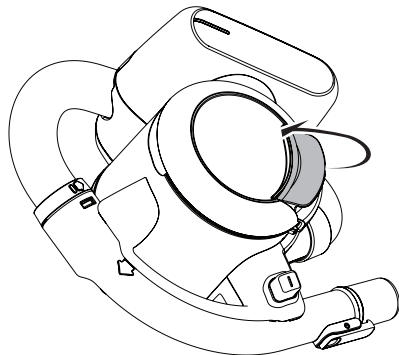
3



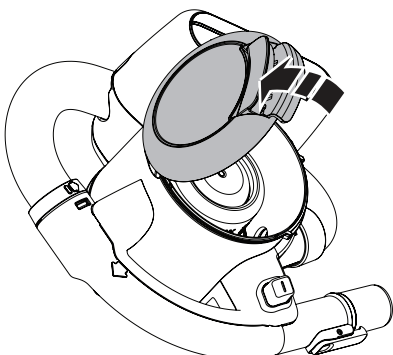
4



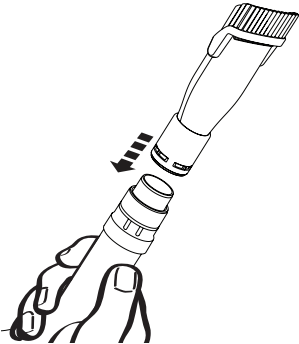
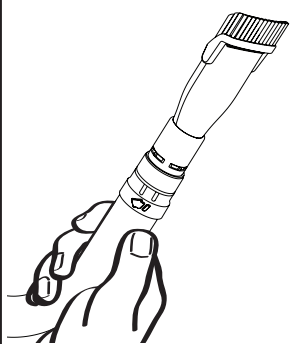
1



2

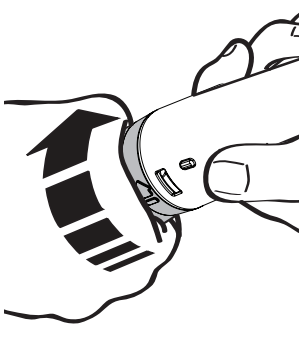
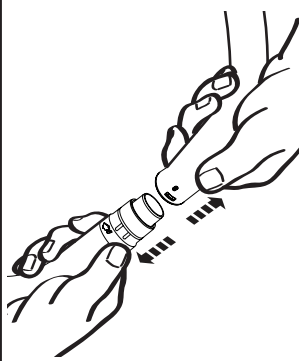


Tūhendamā - Ištūštīnimas - Iztūššāna - Oporoženne filtri

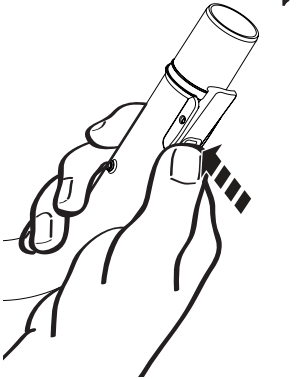
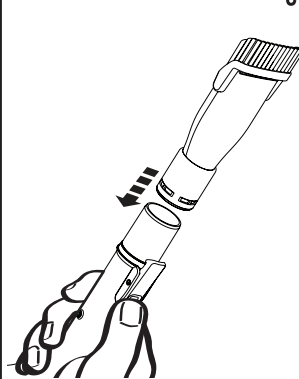
1
Voolikuiga ühendumas /
Priļungimas prie žarnos /
Pievienošana šūtenei /
Присоединение к шлангу

2

1
Kāpriet eemaldamas /
Rankenos nuētimas /
Roktura noņemšana /
Снятие основной рукоятки

2

1
Kāpriedemega ühendumas /
Priļungimas prie rankenos /
Pievienošana rokturim /
Присоединение к основной
рукоятке

2

Lisasedmed - Priedai - Piederumi - Сменные насадки

Kuom aku / Iškaito akumuliatorius / Akumulatoris ir karsts /
Перевар аккумулятора



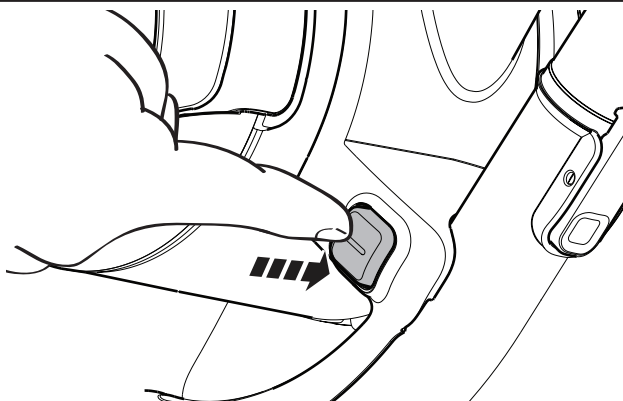
Aku tūhi / Išeikvota akumuliatoriaus energija
/ Akumulatoris ir tukšs /
Аккумулятор полностью разряжен



Aku tālītvis madal / Akumuliatoriaus energija beveik išeikvota
/ Akumulatora jauda ir zema /
Низкий уровень заряда аккумулятора



Leedlambi mustīd - Šviesos diodų indikatoris
- Gaismas diodu mirgošanas veids -
Режимы горения светодиодной подсветки



Sees / Ijungtas / Iesl. /
Включение

Kasutamine - Naudojimas - Lietošana - Эксплуатация

Кuum aku / Ikaito akuumilatorius / Akumilators ir karsts /
Перевев аккумулятора



Laadija viga / Kroviklio gedimas / Uzlaides kļūme /
Зарядное устройство неисправно



Aku viga / Akumilatoraus gedimas / Akumilatora kļūme /
Аккумулятор неисправен



Laeb / Krovimas / Notiek uzlaide /
Процесс зарядки

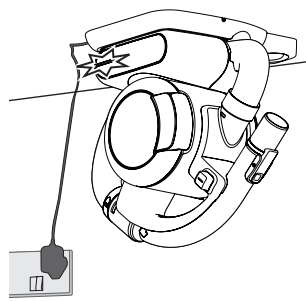


Leedlambi mustrid - Sviessos diodu indikācijas - Gaismas dižu mīgšošanas veids - Режимы горения светодиодной подсветки

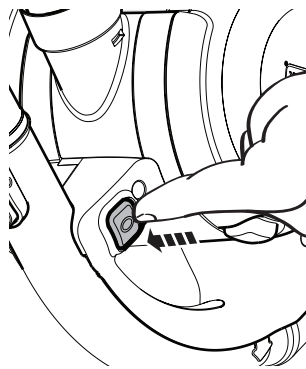
Seadme saab jätta laadijaga ühendatuks ja see võib kasutamise ajal kuumaks minna. Prietaisā galima palikti prijungtā pīe kroviklio; naudojamas jis gali kaiti. Instrumentu drīkst atstāt pievienotu lādētājam, un tas lietošanas laikā var kļūt karsts. Прибор может оставаться подсоединённым к зарядному устройству и во время использования может нагреваться.



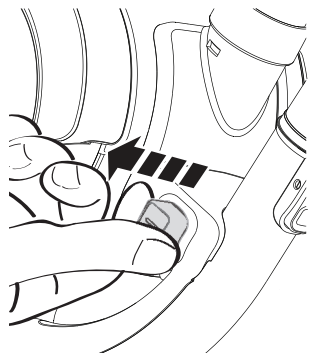
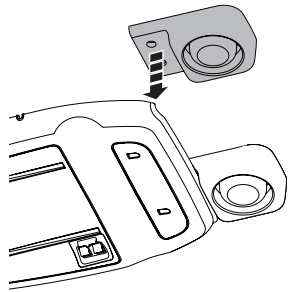
Laeb - Krovimas - Notiek uzlāde - Зарядка



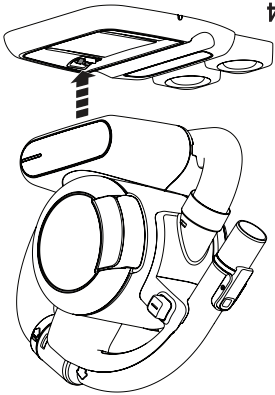
See tui! kustīb, kui laadīme on lōppend.
Pabaigus kratī, lempuē uzgēs.
Indikatora izdzies, rīktdz uzlāde ir pabeigta.
По завершении зарядки подсветка погаснет.



Vāļas / Išjungtas / Izsl. /
Выключение



Emalda mārģis /
Išimkite anģali /
Nogemiet plāksnīti /
Вытяните кнопку
Выключателя



Kasutusjuhised
Naudojimo instrukcija
Eksploatacijas rokasgrāmata
Инструкция по эксплуатации